

Kielce, 11.06.2022 r.

ZAPYTANIE OFERTOWE NR 01/2022

o udzielenie zamówienia na

„Przygotowanie materiałów i tłumaczeń na targi Cosmoprof Bolonia 2023”

w ramach projektu

„Internacjonalizacja działalności firmy Chemlab Sp. z o.o. poprzez
opracowanie i wdrożenie nowego modelu biznesowego”
realizowanego przez firmę Chemlab Sp. z o.o.

Postępowanie prowadzone jest zgodnie z zasadą konkurencyjności w trybie zapytania ofertowego publikowanej w bazie konkurencyjności oraz na stronie Beneficjenta www.chemlab.com.pl

Działanie 1.2: Internacjonalizacja MŚP POPW

Zamawiający:

Chemlab Sp. z o.o.

ul. Zamkowa 81a

26-065 Podzamcze, gm. Piekoszów

NIP: 9591955941

I. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia przygotowanie i wydruk materiałów reklamowych wraz z tłumaczeniem na język włoski. W skład zamówienia wchodzi:

- Przygotowanie projektów materiałów reklamowych;
- Wytworzenie materiałów reklamowych
- Przygotowanie dedykowanej strony internetowej w języku włoskim
- Tłumaczenie treści na język włoski
- Przygotowanie filmu promocyjnego firmy Chemlab Sp. z o.o.

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:

- **Przygotowanie projektów materiałów reklamowych;**

Projekt ulotki reklamowej dwustronna, wielkość A5, zadruk 4+4/pełen kolor

Projekt katalogu, format A4, ilość stron 48+4, wymiar 210X297, zadruk 4+4/pełen kolor

Projekt plakatu, format A3, jednostronny, zadruk 4+4/pełen kolor

Projekt roll-up, 3 różne wzory nadruku, rozmiar 85X200 lub 100X200, zadruk 4+4/pełen kolor

- **Wytworzenie materiałów reklamowych**

Wydruk ulotek: papier kreda błyszczący 150 gram, zadruk dwustronny, rozmiar A5 zgodnie z przygotowanym projektem, ilość: 500 sztuk

Wydruk katalogów: Format A4 zgodnie z przygotowanym projektem, materiał okładki: papier kredowy matowy 250 gram, materiał stron: papier kredowy matowy 115 gram, uszlachetnienie okładki (strona 1 i 4) folią matową, ilość: 500 sztuk

Wydruk kalendarzy, format 145X205 lub większy, objętość minimum 360 stron, papier 70 gram, ilość: 500 sztuk

Długopis reklamowy typ COSMO, metalowy z grawerem jednostronnym z logo firmy Chemlab, ilość: 500 sztuk

Smycz reklamowa, wielkość standardowa z nadrukiem Chemlab., ilość: 500 sztuk

Kubek reklamowy z nadrukiem Chemlab, ceramiczny, wielkość 200-300ml, ilość: 500 sztuk

Notes z nadrukiem, format A5, 50 kartek, ilość: 500 sztuk

Wydruk wizytówek, wymiar 50X90, papier Munken 300 gram, Zadruk 4+0/Pełny kolor,

dwustronne. Ilość: 500 sztuk X 3 osoby w sumie 1500 sztuk.

Torba papierowa z nadrukiem Chemlab, rozmiar A4, ilość: 500 sztuk

- **Przygotowanie dedykowanej strony internetowej w języku włoskim**

Strona internetowa zrobiona na bazie strony Beneficjenta (www.chemlab.com.pl) tak aby funkcjonalności oraz aspekty wizualne były podobne, menu strony ma być w języku włoskim podobnie jak wszystkie treści tam zawarte.

- **Tłumaczenie treści na język włoski**

Tłumaczenie wszystkich materiałów reklamowych oraz treści na stronie internetowej Zamawiającego, w sumie do 160 stron A4.

- **Przygotowanie filmu promocyjnego firmy Chemlab Sp. z o.o.**

W skład usługi wchodzi przede wszystkim napisanie scenariusza, przygotowanie tekstów dostarczonych przez Zamawiającego, wybór lektora i realizacja nagrań z tym związanych, przetłumaczenie skryptu na język włoski. Sprzęt niezbędny do nakręcenia filmu to kamera w standardzie co najmniej Full HD w rozdzielczości H264 mp4 wraz z montażem. Długość filmu minimum 6 minut.

KOD CPV:

79822500-7 – Usługi projektów graficznych

22462000-6 - Materiały reklamowe

92111200-4 - Produkcja filmów reklamowych, propagandowych i informacyjnych i taśm wideo

79530000-8 - Usługi w zakresie tłumaczeń pisemnych

II. PLANOWANY TERMIN I MIEJSCE REALIZACJI PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Miejsce: ul. Zamkowa 81A, 26-065 Podzamcze

Termin realizacji zamówienia: 6 miesięcy od dnia podpisania umowy z Wykonawcą.

III. OPIS WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIENIA TYCH WARUNKÓW

Ocena spełnienia warunków wymaganych od Oferentów będzie przeprowadzona w oparciu o przedłożone dokumenty i oświadczenia Wykonawców opisane w pkt. IV. Oferenci zobowiązani są złożyć wszystkie dokumenty oraz oświadczenia. Niespełnienie tego warunku spowoduje wykluczenie Oferenta i odrzucenie jego oferty.

Z ubiegania się o udzielenie zamówienia wyklucza się Oferentów zgodnie z art. 24 ustawy Prawo Zamówień Publicznych (Dz.U. z 2019, poz. 1843 z późn. zm.).

Z ubiegania się o udzielenie zamówienia wyklucza się także Dostawców powiązanych kapitałowo lub osobowo z Zamawiającym. Przez powiązania kapitałowe lub osobowe rozumie się wzajemne powiązania między Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru Dostawcy a Wykonawcą, polegające w szczególności na:

- uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
- posiadaniu co najmniej 5% udziałów lub akcji,
- pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
- pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa drugiego stopnia lub powinowactwa drugiego stopnia w linii bocznej lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

Oferent składa oświadczenie o braku przesłanek do wykluczenia z postępowania

Uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności:

- Oferent musi być uprawniony do występowania w obrocie prawnym, zgodnie z wymaganiami ustawowymi.
- Oferent musi posiadać odpowiednie uprawnienia do wykonania określonej

działalności lub czynności jeśli przepisy nakładają taki obowiązek.

- Oferent musi dysponować odpowiednim potencjałem technicznym, pozwalający na poprawną realizację zamówienia.
- Oferent musi dysponować osobami zdolnymi do realizacji przedmiotu zamówienia.
- Oferent musi znajdować się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie przedmiotu zamówienia oraz oświadczyć, że nie toczy się wobec niego postępowanie likwidacyjne ani upadłościowe

IV. INFORMACJE O OŚWIADCZENIACH I DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIENIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

Aby wziąć udział w postępowaniu oferent jest zobowiązany do:

1. Wypełnienia i przesłania formularza ofertowego oraz ewentualnie pełnomocnictwa szczególnego lub rodzajowego, jeżeli oferta została podpisana przez osoby niewskazane we właściwym rejestrze, jako uprawnione do zaciągania zobowiązań w imieniu Oferenta;

2. Złożenia oświadczenia o braku przesłanek do wykluczenia;

Oferent ponosi wszystkie koszty związane z przygotowaniem i złożeniem oferty.

V. INFORMACJA O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z POTENCJALNYMI WYKONAWCAMI ORAZ OSOBACH UPRAWNIONYCH DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI

Porozumiewanie się Zamawiającego z potencjalnymi Wykonawcami będzie się odbywało drogą pisemną lub elektroniczną w języku polskim. Wszelkie oświadczenia, zawiadomienia i informacje przekazane za pomocą drogi elektronicznej uważać się będzie za złożone w terminie, jeżeli ich treść dotrze do adresata przed upływem wymaganego w postępowaniu terminu.

Adres do korespondencji:

Grzegorz Sychowski

e-mail: g.sychowski@chemlab.com.pl

Chemlab Sp. z o.o.

ul. Zamkowa 81a

26-065 Podzamcze

VI. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTĄ

Oferenci pozostają związani złożoną przez siebie ofertą 30 dni od ostatecznego terminu składania ofert.

VII. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

- Ofertę należy przygotować czytelnie w języku polskim.
- Ofertę należy sporządzić w formie pisemnej zgodnie z wymogami umieszczonymi w Zapytaniu, dołączając wypełniony formularz ofertowy z oświadczeniem. Formularz ofertowy stanowi Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego zaś Oświadczenie stanowi załącznik nr 2 do zapytania ofertowego.

Odrzucone zostaną oferty, które:

- Będą złożone na formularzu niezgodnym z opisem niniejszego Zapytania lub nie będą posiadały wszystkich niezbędnych załączników/oświadczeń;
- Zostaną złożone przez oferenta, który nie spełnia warunków określonych z zapytaniu ofertowym;
- Zostaną złożone przez oferenta, który podlegał wykluczeniu (np. w związku z istniejącymi powiązaniami osobowymi lub kapitałowymi);
- Nie odpowiadają treści zapytania ofertowego;
- Zostaną złożone po terminie tj. zostaną dostarczone do siedziby Zamawiającego po terminie wskazanym poniżej lub na jego skrzynkę e-mailową;
- Zostaną złożone w rażąco niskiej cenie tj. w cenie będącej o 30% lub więcej niższej od średniej ocen z pozostałych ofert (bez uwzględnienia oferty z rażąco niską ceną).

- Beneficjent w takiej sytuacji może wezwać Oferenta z rażąco niską ceną do złożenia wyjaśnień i szczegółowego kosztorysu uwzględniającego wszystkie usługi i ceny jednostkowe w terminie 3 dni od otrzymania od Beneficjenta informacji o złożeniu stosownych wyjaśnień. Jeśli ceny będą rażąco odbiegały od cen rynkowych, oferent zostanie odrzucony w toku postępowania o udzielenie zamówienia.

Dodatkowe informacje:

- Nie dopuszcza się składania ofert częściowych.
- Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień uzupełniających.
- Cena oferty musi uwzględniać całość kosztów niezbędnych dla realizacji przedmiotu zamówienia, w szczególności podatek VAT.
- W ofercie nie można podawać upustów.
- Oferta musi zostać podpisana przez osoby uprawnione do reprezentacji podmiotu składającego ofertę i ostemplowana pieczęcią firmową. Każdą stronę oferty należy parafować.
- Oferenci pozostają związani złożoną przez siebie ofertą 30 dni od ostatecznego terminu składania ofert.

Wycofanie oferty lub jej zmiany:

- Oferent może wprowadzać zmiany, poprawki i uzupełnienia do złożonej oferty jeżeli zmiany te nie wpływają na wartość merytoryczną oferty a są związane z poprawą oczywistych błędów lub uszczegółowieniem oferty (zabrania się dokonywania zmian cen). W przypadku złożenia uzupełnienia oferty należy przesłać ją jeszcze raz w całości w wyznaczonym terminie z dopiskiem „Uzupełnienie oferty”
- Oferent ma prawo przed upływem terminu składania ofert wycofać się z postępowania poprzez złożenie pisemnego powiadomienia

Uwaga:

- Zmiany, poprawki i uzupełnienia muszą być podpisane przez osoby uprawnione (wskazane we właściwym rejestrze jako uprawnione do zaciągania zobowiązań w imieniu Oferenta) lub osoby posiadające właściwe pełnomocnictwa szczególne lub rodzajowe.

- Powiadomienie o wycofaniu oferty musi być podpisane przez osoby uprawnione (wskazane we właściwym rejestrze jako uprawnione do zaciągania zobowiązań w imieniu Oferenta) lub osoby posiadające właściwe pełnomocnictwa szczególne lub rodzajowe.

Unieważnienie postępowania:

- Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania na każdym etapie, do czasu zawarcia umowy.
- Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania także w przypadku gdy:
 - nie złożono żadnej oferty,
 - cena najkorzystniejszej oferty przewyższa kwotę, którą Zamawiający może przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia,
 - jeżeli Oferent, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy, a Zamawiający podejmuje decyzję, iż nie wybiera oferty najkorzystniejszej spośród pozostałych ofert,
 - gdy postępowanie obarczone będzie wadą uniemożliwiającą zawarcie ważnej umowy.
- Z tytułu unieważnienia postępowania Oferentom nie przysługują żadne roszczenia w stosunku do Zamawiającego.

Miejsce i sposób składania ofert:

Oferty należy składać do **19.06.2022r. do godz. 10:00** listownie lub osobiście na adres Zamawiającego lub z wykorzystaniem poczty elektronicznej (w tym przypadku należy wysłać podpisane i uzupełnione skany dokumentów). Dopuszcza się złożenie dokumentów podpisanych z wykorzystaniem ważnego podpisu elektronicznego – w takim przypadku nie jest konieczne parafowanie stron oferty i załączników ani ostemplowanie pieczętą firmową. W tytule wiadomości lub na kopercie należy wpisać: **Przygotowanie materiałów i tłumaczeń na targi Cosmoprof Bolonia 2023 – Postępowanie 01/2022** „Nie otwierać przed: **19.06.2022r. godz. 10:00**”.

Oferta musi zostać podpisana przez osoby uprawnione do reprezentacji podmiotu składającego ofertę i oświadczona pieczęcią firmową.

Złożenie oferty uznane zostanie za skuteczne, jeżeli kompletna oferta (formularz ofertowy z oświadczeniem) zostanie dostarczona do siedziby Zamawiającego w terminie nie późniejszym niż określony w punkcie powyżej. Data stempla pocztowego nie decyduje o skutecznym złożeniu ofert.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu **13.06.2022r.** w siedzibie Zamawiającego. Nie przewiduje się publicznego otwarcia ofert.

VIII. OPIS SPOSOBU OBLICZANIA OFERT.

Oferty będą oceniane według następujących kryteriów:

C – cena brutto – waga kryterium: 100%

IX. OPIS KRYTERIÓW, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY WRAZ Z PODANIEM ZNACZENIA TYCH KRYTERIÓW ORAZ SPOSOBU OCENY OFERT.

Kryteria ocen ofert i ich znaczenie oraz sposobu oceny ofert

- Kryterium „Cena” (Cc)
 - a) waga kryterium - 100 pkt
 - b) opis sposobu oceny ofert według kryterium „Cena”
- Oferta z najniższą ceną netto spełniającą wymagania zapytania ofertowego otrzyma maksymalną ilość punktów w kryterium „Cena” (100 pkt)
- Ocena punktowa pozostałych ofert zostanie dokonana według wzoru:

$$P_c = C_n * 100 / C_o$$

gdzie:

P_c - Punkty przyznane ocenianej ofercie

C_n - Najniższa cena oferty spośród złożonych ofert podlegających ocenie

C_o - cena netto oferty ocenianej

100 - znaczenie kryterium „Cena”

1. Za najkorzystniejszą ofertę zostanie uznana oferta, która uzyskała najwyższą liczbę punktów.
2. Liczba punktów obliczona zostanie z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku

X. INFORMACJE O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY.

- Informacja o wyborze Wykonawcy zostanie umieszczona niezwłocznie po zatwierdzeniu wyboru najkorzystniejszej oferty na stronie internetowej, na której upubliczniono zapytanie ofertowe tj. na stronie Baza Konkurencyjności www.bazakonkurencyjności.funduszeuropejskie.gov.pl
- Umowa z Wykonawcą zostanie zawarta w terminie do 7 dni od dnia przekazania informacji o wyborze oferty, nie później jednak niż przed upływem terminu związania ofertą.

XI. WARUNKI PŁATOŚCI

Zamawiający przewiduje następujące warunki płatności:

- Płatność za dostarczony przedmiot zamówienia nastąpi w terminie do 30 dni od dnia oddania przedmiotu zamówienia, na podstawie faktury dostarczonej do Zamawiającego.
- Strony mogą uzgodnić inny sposób rozliczania przy wykonaniu niniejszego zamówienia przy akceptacji każdej ze stron.

XII. WARUNKI ISTOTNYCH ZMIAN UMOWY.

1. Zamawiający przewiduje możliwość zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści zawartej oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, w przypadku wystąpienia co najmniej jednej z okoliczności niżej wskazanych:

1) zmiana nie prowadzi do zmiany charakteru umowy i zostały spełnione łącznie następujące warunki:

- a) konieczność zmiany umowy spowodowana jest okolicznościami, których Zamawiający działając z należytą starannością nie mógł przewidzieć;
- b) wartość zmiany nie przekracza 50% wartości zamówienia określonej pierwotnie w umowie

2) wykonawcę, któremu Zamawiający udzielił zamówienia, ma zastąpić nowy Wykonawca w wyniku połączenia, podziału, przekształcenia, upadłości, restrukturyzacji, lub nabycia dotychczasowego wykonawcy lub jego przedsiębiorstwa, o ile nowy wykonawca spełnia warunki udziału w postępowaniu, nie zachodzą wobec niego podstawy wykluczenia oraz nie pociąga to za sobą innych istotnych zmian umowy.

3) zmiany wysokości wynagrodzenia związanego ze zmianą stawki podatku VAT

2. Zmiany postanowień zawartej umowy wymagają dla swej ważności aneksu w formie pisemnej pod rygorem nieważności, podpisanego przez obie strony.

XIV. INFORMACJA RODO

Zgodnie z zapisami art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE zwanego „RODO”) informujemy, że:

- Administratorem danych osobowych w firmie "Chemlab Sp. z o.o. ul. Zamkowa 81a, 26-065 Podzamcze jest Chemlab Sp. z o.o
- Podstawę prawną do przetwarzania przez administratora Pani/Pana danych osobowych stanowi art. 6 ust. 1 pkt c Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r.
- Podanie Pani/Pana danych osobowych jest dobrowolne, jednakże odmowa podania danych może skutkować odmową realizacji zadania.
- Administrator Danych Osobowych przetwarza Pani/Pana dane w zakresie niezbędnym do realizacji celu, jakim jest postępowanie prowadzone w trybie zapytania ofertowego pn.:

„Przygotowanie materiałów i tłumaczeń na targi Cosmoprof Bolonia 2023”

- Dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji umowy na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.

- Zamawiający może udostępnić Pani/Pana dane osobowe jeżeli będzie to konieczne do należytego wykonania umowy, praw i obowiązków Zamawiającego lub wynikać będzie z przepisów prawa. Dane mogą być udostępniane wyłącznie podmiotom uprawnionym do uzyskania danych osobowych;

- Osoba, której dane osobowe dotyczą ma prawo:

✓dostępu do treści danych - art. 15 RODO,

✓ich sprostowania - art. 16 RODO*,

✓do ograniczenia przetwarzania z zastrzeżeniem, o którym mowa w art. 18 ust. 2 RODO. *

- Nie przysługuje Pani/Panu prawo do:

✓usunięcia danych w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e,

✓prawo do przenoszenia danych wynikające z art. 20 RODO,

✓prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych z uwagi na fakt, że podstawę przetwarzania stanowi art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

- W przypadku powzięcia informacji o niezgodnym z prawem przetwarzaniu danych osobowych, przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego w sprawach ochrony danych osobowych tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

- Dane osobowe nie będą podlegały automatycznemu przetwarzaniu i profilowaniu.

- Ma Pani/Pan możliwość wglądu w swoje dane osobowe przetwarzane przez Chemlab Sp. z o.o. w związku z realizacją zadania w siedzibie

firmy. Załącznikami do niniejszego Zapytania są:

Załącznik nr 1 Formularz ofertowy

Załącznik nr 2 Oświadczenie o braku powiązań